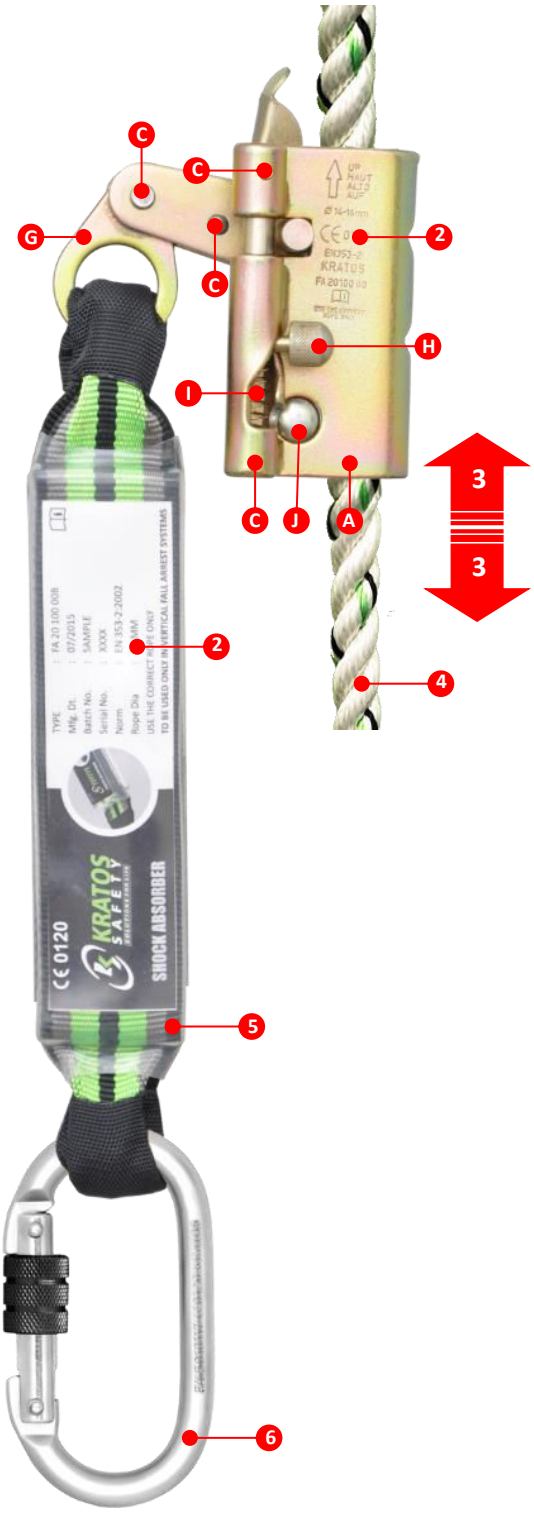
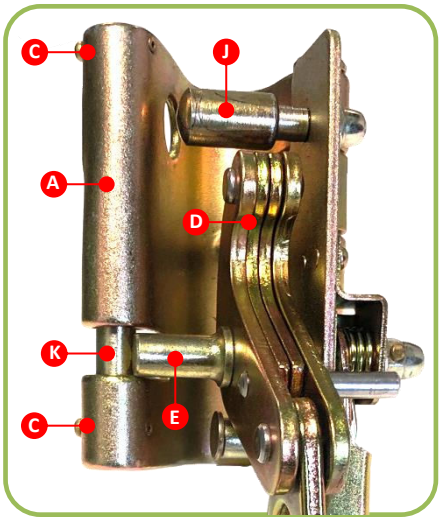
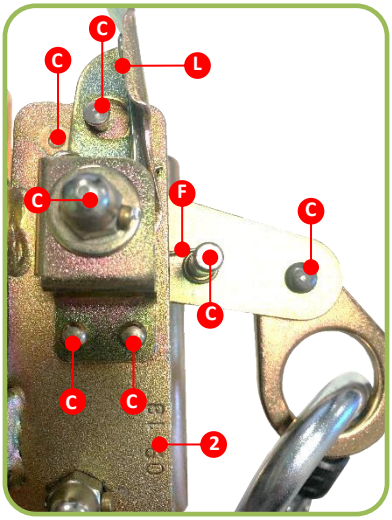

C
C
G
2
C
H
I
C
J
A
3
3
2
4
CE 0120
SHOCK ABSORBER
5
6


C
J
A
D
K
E
C


C
C
L
C
F
C
C
C
C
2


L
M
C
F
C
G
N
C
C
C
6
B
C
A
C

Guide d'Inspection Équipement de Protection Individuelle

ANTICHUTES COULISSANTS SUR CORDE - Vérification Visuelle / Fonctionnelle (FR)

Accompagner de la notice d'utilisation du produit ainsi que de la fiche journal d'inspection et sans outillage spécifique ou appareil de mesure particulier. Observer visuellement et au toucher chaque composant du produit afin de détecter des anomalies. Si un point de contrôles ci-dessous était défectueux, il est obligatoire de ne plus utiliser le produit et de le remplacer par un produit conforme. L'utilisation de cette fiche aux fins d'inspection périodique est réservée aux personnes compétentes.

Contrôler visuellement l'aspect de l'antichute ; celui-ci doit être contrôlable.

1. **Antichute coulissant :** *Contrôler indépendamment l'état de chaque composant de l'antichute coulissant selon la liste ci-dessous, aucun défaut de type usure, entaille, coupure, déformation ou traces de produits chimiques tel que ciment, peinture ou autre, ne doit être présent.*
   - A *Corps*
   - B *Charnière*
   - C *Axe et écrous d'assemblage*
   - D *Came de blocage*
   - E *Axe de came*
   - F *Ressort de came*
   - G *Anneau d'accrochage*
   - H *Verrou d'ouverture / fermeture*
   - I *Ressort de verrou*
   - J *Bouton de verrou*
   - K *Détrompeur de sens*
   - L *Système de verrouillage sur corde*
   - M *Ressort du verrouillage sur corde*
   - N *Support du verrouillage sur corde*

2. **Marquages :** *Contrôler la présence et la lisibilité des marquages, attention pour les antichutes référence FA 20 100 00B, il faut également effectuer ce point de contrôle sur l'absorbeur d'énergie textile.*

3. **Fonctionnement :** *Vérifier le fonctionnement du système d'ouverture et de fermeture en actionnant le verrou, lorsque l'antichute est ouvert, vérifier le fonctionnement du détrompeur de sens, et le fonctionnement du ressort de came en la manipulant. Contrôler visuellement l'intérieur du corps de l'antichute.*
   Lorsque l'antichute est fermé et monté sur une corde toronnée de diamètre 14-16 millimètre, vérifier son coulissement en montée et descente. Contrôler que l'appareil ne glisse pas sur la corde lorsque la came de blocage est actionnée. Vérifier le fonctionnement du système de verrouillage sur la corde, lorsqu'il est actionné, le coulissement sur la corde doit alors devenir difficile.

4. **Support d'assurage :** *En cas de présence du support d'assurage, contrôler celui-ci en suivant les indications de la fiche de vérification des cordages.*

5. **Absorbeur d'énergie (selon modèle) :** *Pour les appareils référence FA 20 100 00B, la présence de l'absorbeur d'énergie est obligatoire, contrôler celui-ci en suivant les indications de la fiche de vérification des cordages.*

6. **Connecteur :** *En cas de présence du connecteur, contrôler celui-ci en suivant les indications de la fiche de vérification des connecteurs.*

État de conservation : *Évaluer l'état de conservation en tenant compte des contrôles ci-dessus, et de l'aspect général du produit.*

Kratos Safety 689 Chemin du Buclay, 38540 Heyrieux France Tél : +33 (0)4 72 48 78 27 Fax : +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com

Personal Protective Equipment Inspection Guide

SLIDING FALL ARRESTER ON TWISTED ROPE - Visual/Functional Verifications (EN)

With the help of the user instruction of the product and the inspection sheet, and without any specific tool or a particular measuring device. Observe and touch each component of the product in order to detect possible anomalies. If one or more checkpoints are defective, the harness must be withdrawn from service and replaced by a compliant device. The use of this document for periodic inspection is reserved for competent persons.

Inspect the visual aspect of the product; the device must be verifiable.

1. **Sliding fall arrester:** *Separately check the condition of each sliding fall arrester component using the following list: no defects such as wear, nicks, cuts or deformation or signs of chemicals such as cement, paint or other may be present.*
   - A *Body*
   - B *Hinge*
   - C *Bolt and assembly nuts*
   - D *Locking cam*
   - E *Cam pin*
   - F *Cam spring*
   - G *O-Ring anchor*
   - H *Opening/closing lock*
   - I *Lock spring*
   - J *Lock knob*
   - K *Directional fail-safe device*
   - L *Rope locking system*
   - M *Rope locking spring*
   - N *Rope locking support*

2. **Markings:** *Check that markings are present and legible. Important: for fall arresters with model no. FA 20 100 00B, this control point must also be completed for the textile energy absorber.*

3. **Operation:** *Check that the opening and closing system is operational by working the lock. When the fall arrester is open, check that the directional fail-safe device is operational, as well as the cam spring by moving the cam. Complete a visual check of the inside of the fall arrester's body.*
   When the fall arrester is closed and mounted on a 14-16 mm diameter stranded rope, check that is slides up and down properly. Check that the device does not slide on the rope when the locking cam is engaged. Check the operation of the locking system on the rope; when it is engaged, sliding on the rope should become difficult.

4. **Anchor line:** *If there is an anchor line, inspect it following the directions on the rope verification sheet.*

5. **Energy absorber (depending on model):** *For devices with model no. FA 20 100 00B, the energy absorber must be present. Check it using the instructions on the rope verification sheet.*

6. **Connector:** *If there is a connector, inspect it following the directions on the connector verification sheet.*

State of wear: *Evaluate the state of wear, keeping the above inspections in mind, as well as the product's general appearance.*

Kratos Safety 689 Chemin du Buclay, 38540 Heyrieux France Tel.: +33 (0)4 72 48 78 27 Fax: +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com

Guía de Inspección de Equipo de Protección Individual

ANTICAÍDAS DESLIZANTES PARA CUERDA - Comprobaciones visuales/funcionales (ES)

Adjuntar el manual de instrucciones del producto y la ficha del diario de inspección. No requiere herramientas específicas ni aparato de medición especial. Observar visualmente y tocar cada componente del producto para detectar anomalías. Si un punto del siguiente control está defectuoso, debe dejar de usar el producto y sustituirlo por un producto conforme. El uso de esta ficha con fines de inspección periódica está reservado a las personas capacitadas para ello.

Controlar visualmente el aspecto del anticaída deslizante; este debe poder controlarse

1. **Anticaída deslizante:** *Controlar por separado el estado de cada componente del anticaída deslizante, según la siguiente lista; no deben presentar ningún fallo del tipo desgaste, muesca, corte, deformación o restos de productos químicos, cemento, pintura, etc.*
   - A *Cuerpo*
   - B *Bisagra*
     Eje y tuercas de montaje
   - D *Leva de bloqueo*
   - E *Eje de la leva*
   - F *Muelle de la leva*
   - G *Anilla de anclaje*
   - H *Pasador de apertura y cierre*
   - I *Muelle del pasador*
   - J *Botón del pasador*
   - K *Dispositivo antiinversión*
   - L *Sistema de bloqueo para cuerda*
   - M *Muelle de bloqueo para cuerda*
   - N *Soporte de bloqueo para cuerda*

2. **Marcados:** *Controlar la presencia y la legibilidad de los marcados. Atención, para los anticaídas con referencia FA 20 100 00B, hay que realizar también este control en el absorbedor de energía textil.*

3. **Funcionamiento:** *Comprobar el funcionamiento del sistema de apertura y cierre accionando el pasador cuando el dispositivo anticaída esté abierto, comprobar el funcionamiento del dispositivo antiinversión y el funcionamiento del muelle de la leva manipulándola. Controlar visualmente el interior del cuerpo del anticaída.*
   Cuando el dispositivo anticaída esté cerrado y montado en una cuerda torcida, de 14 o 16 mm de diámetro, comprobar su deslizamiento durante la elevación y el descenso. Controlar que el aparato no se deslice por la cuerda cuando la leva de bloqueo esté accionada. Comprobar el funcionamiento del sistema de bloqueo en la cuerda; cuando esté accionado, el deslizamiento por la cuerda debe ser más complicado.

4. **Línea de anclaje:** *En caso de presencia de línea de anclaje, controlarla siguiendo las indicaciones de la ficha de comprobación de cuerdas.*

5. **Absorbedor de energía (según modelo):** *Para los aparatos con referencia FA 20 100 00B es obligatoria la presencia del absorbedor de energía; comprobarlo siguiendo las indicaciones de la ficha de comprobación de cuerdas.*

6. **Conector:** *En caso de presencia de conector, comprobarlo siguiendo las indicaciones de la ficha de comprobación de conectores.*

Estado de conservación: *Evaluar el estado de conservación teniendo en cuenta los controles anteriores y el aspecto general del producto.*

Kratos Safety 689 Chemin du Buclay, 38540 Heyrieux Francia Tel.: +33 (0)4 72 48 78 27 Fax: +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com

Guida d'Ispezione Dispositivo di Protezione Individuale

ANTICADUTA SCORREVOLI - Ispezione Visiva / Funzionale (IT)

Eseguire il controllo manuale d'uso del prodotto e scheda d'ispezione alla mano e senza utilizzare utensili o dispositivi di misura particolari. Osservare e controllare al tatto tutte le parti del prodotto in modo da rilevare eventuali anomalie. Se uno degli elementi da controllare indicati di seguito dovesse rivelarsi difettoso, non usare più l'imbracatura e sostituirla con un prodotto conforme. L'uso della presente scheda per le ispezioni periodiche è riservata alle sole persone competenti

Eseguire una verifica visiva dell'imbracatura; l'imbracatura deve essere controllabile.

1. **Anticaduta scorrevole:** *controllare separatamente ogni componente dell'anticaduta scorrevole attenendosi alla lista seguente per verificare che non vi siano segni di usura, intaccature, tagli, deformazioni o tracce di prodotti chimici quali cemento, vernice o di altro tipo.*
   - A *Corpo*
   - B *Cerniera*
   - C *Perno e dadi di assemblaggio*
   - D *Camma di bloccaggio*
   - E *Perno della camma*
   - F *Molla della camma*
   - G *Anello di ancoraggio*
   - H *Chiavistello di apertura/chiusura*
   - I *Molla del chiavistello*
   - J *Pulsante del chiavistello*
   - K *Dispositivo anti-inversione*
   - L *Sistema di bloccaggio corda*
   - M *Molla del sistema di bloccaggio corda*
   - N *Supporto del sistema di bloccaggio corda*

2. **Marcature:** *controllare che le marcature siano presenti e leggibili. Attenzione: per gli anticaduta rif. FA 20 100 00B eseguire la stessa verifica anche sull'assorbitore di energia in materiale tessile.*

3. **Funzionamento:** *controllare che il sistema di apertura e chiusura funzioni correttamente azionando il chiavistello; quando il dispositivo è aperto, muovere il dispositivo anti-inversione e la molla della camma per verificarne il corretto funzionamento. Eseguire un'ispezione visiva dell'interno del corpo dell'anticaduta.*
   Con l'anticaduta chiuso e montato su corda a trefoli con diametro di 14-16 mm, controllare che scorra correttamente sia in su che in giù. Controllare che, quando la camma di bloccaggio è azionata, il dispositivo non scorra lungo la corda. Controllare che il sistema di bloccaggio della corda funzioni correttamente: quando il sistema è azionato, la corda deve scorrere con difficoltà.

4. **Supporto di sicurezza:** *se il supporto di sicurezza è presente, controllarlo seguendo le indicazioni della scheda di ispezione del cordame.*

5. **Assorbitore di energia (a seconda del modello):** *per i dispositivi rif. FA 20 100 00B la presenza dell'assorbitore di energia è obbligatoria; controllarlo seguendo le indicazioni della scheda di ispezione del cordame.*

6. **Connettore:** *se il connettore è presente, controllarlo seguendo le indicazioni della scheda di ispezione dei connettori.*

Stato di conservazione: *valutare lo stato di conservazione prendendo in considerazione le verifiche elencante sopra e l'aspetto generale del prodotto.*

Kratos Safety 689 Chemin du Buclay, 38540 Heyrieux Francia Tel.: +33 (0)4 72 48 78 27 Fax: +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com

Leitfaden zur Inspektion persönlicher Schutzausrüstung

MITLAUFENDE AUFFANGERÄTE AN VERSEILTEN SEILEN - Sicht-/Funktionsprüfung (DE)

Führen Sie die Bedienungsanleitung des Produkts sowie das entsprechende Blatt des Prüfbuchs mit sich und nehmen Sie weder Spezialwerkzeug noch ein besonderes Messgerät zu Hilfe. Führen Sie eine Sicht- und Tastprüfung jedes Produktbestandteils durch, um Anomalien aufzudecken. Ist einer der unten gezeigten Kontrollpunkte fehlerhaft, darf der Auffanggurt nicht mehr genutzt werden, sondern ist durch ein den Vorgaben entsprechendes Produkt zu ersetzen. Die Verwendung dieses Formulars für regelmäßige Inspektionen ist befähigten Personen vorbehalten.

Sichtprüfung des Auffanggurts durchführen; dieser muss prüfbar sein.

1. **Mitlaufendes Auffanggerät:** *Überprüfen Sie einzeln den Zustand jedes Bestandteils des mitlaufenden Auffanggeräts, es darf keinen Verschleiß, keine Kerben, Schnitte, Verformungen oder Spuren von chemischen Produkten, wie z.B. Zement, Farbe usw. aufweisen.*
   - A *Gehäuse*
   - B *Scharnier*
   - C *Montagestift und Muttern*
   - D *Sperrnocken*
   - E *Nockenachse*
   - F *Nockenfeder*
   - G *Aufhängungselement*
   - H *Verriegelung zum Öffnen/Schließen*
   - I *Verriegelungsfeder*
   - J *Verriegelungsknopf*
   - K *Richtungscodierung*
   - L *Seilbremse*
   - M *Seilbremse-Feder*
   - N *Seilbremse-Halterung*

2. **Kennzeichnungen:** *Überprüfen Sie das Vorhandensein und die Lesbarkeit der Markierungen. Achtung, bei Auffanggeräten der Artikelnummer FA 20 100 00B ist diese Kontrolle auch am textilen Falldämpfer durchzuführen.*

3. **Funktionsweise:** *Überprüfen Sie das Funktionieren des Öffnungs- und Schließsystems, indem Sie die Verriegelung betätigen. Sobald das Auffanggerät geöffnet ist, überprüfen Sie das Funktionieren der Richtungscodierung sowie das Funktionieren der Nockenfeder, indem Sie sie betätigen. Unterziehen Sie das Innere des Auffanggeräts einer Sichtprüfung.*
   Wenn das Auffanggerät geschlossen und an einem Litzenseil mit einem Durchmesser von 14-16 mm montiert sind, überprüfen Sie, ob es auf und ab gleitet. Stellen Sie sicher, dass das Gerät bei aktiviertem Sperrnocken nicht auf dem Seil gleitet. Überprüfen Sie das Funktionieren der Seilbremse am Seil; bei Aktivierung muss das Gleiten auf dem Seil schwierig sein.

4. **Absicherungsträger:** *Ist ein Absicherungsträger vorhanden, prüfen Sie diesen nach den Anweisungen auf dem Prüfblatt der Seile.*

5. **Falldämpfer (je nach Modell):** *Bei Geräten mit der Artikelnummer FA 20 100 00B ist das Vorhandensein des Falldämpfers zwingend erforderlich, überprüfen Sie ihn gemäß den Angaben auf dem Seilprüfblatt.*

6. **Verbindungssystem:** *Ist ein Verbindungssystem vorhanden, prüfen Sie dieses nach den Anweisungen auf dem Prüfblatt der Verbindungssysteme.*